

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi relatif à la classification
des tribunaux de première instance.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT
AU PROJET DE LA COMMISSION.

Remplacer le projet de la Commission par le
texte suivant :

Titre : « Projet de loi relatif à la classification des
tribunaux de première instance et de com-
merce. »

Articles :

ARTICLE PREMIER.

La classe des tribunaux de première instance
déterminée par le tableau joint à la loi d'organi-
sation judiciaire du 18 juin 1869 réimprimée en
vertu de l'arrêté royal du 22 février 1892, est
modifiée comme suit :

Sont de première classe, les tribunaux de première
instance de Bruxelles, Anvers, Charleroi, Liège et
Gand.

Sont de deuxième classe, les tribunaux de pre-
mière instance de Termonde, Courtrai, Mons, Bruges,
Louvain, Malines, Audenaerde, Turnhout, Tournai,
Verviers, Hasselt, Tongres, Namur, Nivelles, Ypres,
Huy, Dinant, Furnes, Arlon, Neufchâteau et Marche-
en-Famenne.

ART. 2.

La classe des tribunaux de commerce déterminée
par le tableau joint à la loi d'organisation judiciaire

Voir :

Documents du Sénat :

- 18 (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;
- 276 (Session de 1947-1948) : Rapport ;
- 284 (Session de 1947-1948) : Amendement ;
- 285 (Session de 1947-1948) : Amendement ;
- 286 (Session de 1947-1948) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp betreffende de classificatie van
de rechtbanken van eerste aanleg.

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING
OP HET
VOORSTEL VAN DE COMMISSIE.

Het voorstel van de Commissie te vervangen
door de volgende tekst :

Titel : « Wetsontwerp betreffende de classificatie
van de rechtbanken van eerste aanleg en
de rechtbanken van koophandel. »

Artikelen :

EERSTE ARTIKEL.

De klasse van de rechtbanken van eerste aanleg,
die bepaald is door de tabel welke gevoegd was
bij de wet op de rechterlijke inrichting van 18 Juni
1869, die herdrukt werd krachtens het koninklijk
besluit van 22 Februari 1892, is gewijzigd als volgt :

Zijn van eerste klasse, de rechtbanken van eerste
aanleg te Brussel, Antwerpen, Charleroi, Luik en
Gent.

Zijn van tweede klasse, de rechtbanken van
eerste aanleg te Dendermonde, Kortrijk, Bergen,
Brugge, Leuven, Mechelen, Oudenaarde, Turnhout,
Doornik, Verviers, Hasselt, Tongeren, Namen, Nij-
vel, Ieper, Hoei, Dinant, Veurne, Aarlen, Neuf-
château en Marche-en-Famenne.

ART. 2.

De klasse van de rechtbanken van koophandel,
die bepaald is door de tabel welke gevoegd was bij

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

- 18 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;
- 276 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;
- 284 (Zitting 1947-1948) : Amendement ;
- 285 (Zitting 1947-1948) : Amendement ;
- 286 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.

du 18 juin 1869 réimprimée en vertu de l'arrêté royal du 22 février 1892, est modifiée comme suit :

Sont de première classe, les tribunaux de commerce d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège.

Sont de deuxième classe, les tribunaux de commerce d'Alost, Bruges, Courtrai, Louvain, Mons, Namur, Ostende, Saint-Nicolas, Tournai et Verviers.

ART. 3.

Les membres de l'Ordre judiciaire dont la juridiction est rangée dans une classe inférieure en vertu des dispositions de l'article 1^{er}, continueront à bénéficier, à titre personnel, du traitement afférent à la classe à laquelle cette juridiction appartenait avant la mise en vigueur de la présente loi.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1949.

Le Ministre de la Justice,

de wet op de rechterlijke inrichting van 18 Juni 1869, die herdrukt werd krachtens het koninklijk besluit van 22 Februari 1892, is gewijzigd als volgt :

Zijn van eerste klasse, de rechtbanken van koop-handel te Antwerpen, Brussel, Gent en Luik.

Zijn van tweede klasse, de rechtbanken van koop-handel te Aalst, Brugge, Kortrijk, Leuven, Bergen, Namen, Oostende, Sint-Niklaas, Doornik en Verviers.

ART. 3.

De leden van de rechterlijke macht wier rechts-college krachtens de bepalingen van artikel 1 in een lagere klasse ingedeeld is, zullen, ten persoonlijken titel, de wedde blijven genieten die verbonden is aan de klasse waartoe dat rechtscollege vóór de inwerkingtreding van deze wet behoorde.

ART. 4.

De tegenwoordige wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1949.

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Note justificative.

Les articles 1^{er} et 3 du présent amendement reprennent les dispositions du projet gouvernemental (document n^o 18).

L'article 2 entérine la suppression de la 3^e classe des tribunaux de commerce résultant de la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire et les traitements des greffiers des cours, tribunaux et justices de paix.

Toelichtende nota.

De artikelen 1 en 3 van dit amendement nemen de bepalingen over van het voorstel van de Regering (gedr. st. n^r 18).

Artikel 2 bekrachtigt de afschaffing van de 3^e klasse der rechtbanken van koophandel, welke voortvloeit uit de wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten van de rechterlijke macht en de wedden van de griffiers der hoven, rechtbanken en vrederegerechten.